

# OBSAH

## 1. NOVOZÁKONNÍ KÁNON A APOKRYFY

1.1 Problém .....	17
1.2 Evangelium jako předpoklad kánonu .....	17
1.3 Pavlova zpětná vazba na Ježíšův kříž .....	19
1.4 Od Pavla k evangeliu podle Marka .....	19
1.5 Evangelium podle Marka .....	22
1.6 Idea kánonu .....	25
1.7 Hranice kánonu .....	26
1.8 Novozákonní apokryfy .....	31

## 2. APOKRYFNÍ DODATKY K EVANGELIÍM

2.1 Úvod .....	37
2.1.1 Varianty v textu Nového zákona .....	37
2.1.2 Agrafa .....	38
2.1.2.1 „Tento svět je most...“ .....	40
2.1.2.2 Kritický výběr .....	41
2.1.2.3 Edice agraf a literatura .....	42
2.2 Agrafon o práci v sobotu (L 6,4 D) .....	42
2.2.1 Úvod .....	42
2.2.2 Edice a literatura .....	45
2.2.3 Překlad z řečtiny .....	45
Spor o sobotu .....	45
Výrok o práci v sobotu .....	46
Uzdravení v sobotu .....	46
2.3 Fragment tzv. tajného Markova evangelia (po Mk 10,34) .....	47
2.3.1 Úvod .....	47
2.3.2 Edice a literatura .....	49
2.3.3 Překlad z řečtiny .....	50
2.4 Kratší závěr Markova evangelia (po Mk 16,8) .....	52
2.4.1 Úvod .....	52
2.4.2 Edice a literatura .....	52
2.4.3 Text a překlad z latiny .....	53

2.5	Freerovo logion (po Mk 16,14)	54
2.5.1	Úvod	54
2.5.2	Edice a literatura	54
2.5.3	Překlad z řečtiny	55
2.6	Papyrus Oxyrhynchus 840	55
2.6.1	Úvod a papyrus Berolinensis 11710	55
2.6.2	Edice a literatura	59
2.6.3	Překlad z řečtiny	59
2.7	Papyrus Oxyrhynchus 1224	60
2.7.1	Úvod	60
2.7.2	Edice a literatura	61
2.7.3	Překlad z řečtiny	62
2.8	Papyrus Egerton 2	63
2.8.1	Úvod	63
2.8.2	Literatura	65
2.8.3	Překlad z řečtiny	66
	Spor o Ježíšovu totožnost	66
	Pokus o ukamenování a zatčení	68
	Uzdravení malomocného	69
	Spor o poplatky vrchnosti	71
	Zázrak u Jordánu	73
	Záhadný fragment	74

### 3. NEJSTARŠÍ EVANGELIA (LOGIA)

3.1	Tomášovo evangelium	77
3.1.1	Doklady a vznik	77
3.1.2	Teologie	82
3.1.3	Metoda výkladu	85
3.1.4	Literatura	86
3.1.5	Překlad z koptštiny a výklad jednotlivých logií	87
3.2	Fajjúmský fragment	154
3.2.1	Úvod	154
3.2.2	Edice a literatura	154
3.2.3	Překlad z řečtiny	155

3.3 Evangelium Spasitele .....	155
3.3.1 Úvod .....	155
3.3.2 Edice a literatura .....	158
3.3.3 Překlad z koptštiny .....	159
Rozmluva Spasitele s učedníky po poslední večeři .....	159
Vidění na hoře (Olivetské?) .....	160
V Otcově trůnním sále .....	161
Trojí modlitba Spasitele k Otci .....	161
Rozhovor Spasitele s učedníky po vidění .....	162
Výroky uvozené slovem AMEN .....	163
Spasitel oslovuje kříž .....	164
Nezařaditelné větší zlomky .....	165
3.4 Rozhovor se Spasitelem .....	167
3.4.1 Úvod .....	167
3.4.1.1 Datování .....	167
3.4.1.2 Vztah k ostatním křesťanským textům .....	167
3.4.1.3 Teologie .....	168
3.4.2 Edice a literatura .....	169
3.4.3 Překlad z koptštiny .....	169
Úvod .....	169
Rozhovor I .....	170
Pověst o stvoření I .....	170
Rozhovor II .....	171
Pověst o stvoření II .....	171
Rozhovor III .....	171
Slova moudrosti .....	172
Apokalyptické vidění .....	172
Rozhovor IV .....	173
Závěrečné pokyny .....	176

## 4. ŽIDOKŘESŤANSKÁ APOKRYFNÍ EVANGELIA

4.1 Úvod .....	179
4.1.1 Údaje o existenci židokřesťanských evangelií .....	179
O evangeliu Nazorejců .....	180
O evangeliu Hebrejců .....	180
O evangeliu Ebionitů .....	180
4.1.2 Christologie .....	181
4.1.3 Neznámý komentář k Matoušovu evangeliu .....	182

4.2 Edice a literatura .....	182
4.3 Překlad zlomků a poznámky .....	183
4.3.1 Evangelium Nazorejců .....	183
4.3.2 Evangelium Hebrejců .....	189
4.3.3 Evangelium Ebionitů .....	193
4.3.4 Nepravé a nejisté texty .....	196
4.3.4.1 Sedmnáct zázraků při Kristově narození .....	204

## 5. GNOSTICKÁ APOKRYFNÍ EVANGELIA

5.1 Filipovo evangelium .....	209
5.1.1 Úvod .....	209
5.1.2 Edice a literatura .....	209
5.1.3 Překlad z koptštiny .....	210
5.2 Evangelium Egyptanů .....	224
5.2.1 Úvod .....	224
5.2.2 Edice a literatura .....	225
5.2.3 Překlad řeckých zlomků .....	225
5.3 Petrovo evangelium .....	227
5.3.1 Úvod .....	227
5.3.2 Edice a literatura .....	228
5.3.3 Překlad z řečtiny .....	229
5.4 Mariino evangelium .....	234
5.4.1 Úvod .....	234
5.4.2 Edice a literatura .....	237
5.4.3 Překlad koptských a řeckých zlomků .....	238

## 6. EVANGELIA DĚTSTVÍ

6.1 Úvod .....	247
6.2 Protoevangelium Jakubovo .....	253
6.2.1 Úvod .....	253
6.2.2 Edice a literatura .....	255
6.2.3 Překlad z řečtiny .....	257

6.3 Pseudo-Tomášovo evangelium dětství .....	270
6.3.1 Úvod .....	270
6.3.2 Edice a literatura .....	273
6.3.3 Překlad z řečtiny .....	275
6.4 Pseudo-Matoušovo evangelium .....	286
6.4.1 Úvod .....	286
6.4.2 Edice a literatura .....	288
6.4.3 Překlad z latiny .....	289
7. PILÁTOVSKÝ CYKLUS	
7.1 Úvod .....	315
7.2 Vyprávění Josefa Arimatejského .....	316
7.2.1 Úvod .....	316
7.2.2 Prameny a edice .....	316
7.2.3 Výťah z řeckého textu .....	316
7.3 Nikodémovo evangelium (Akta Pilátova a Kristův sestup do pekel) .....	318
7.3.1 Úvod .....	318
7.3.1.1 O Aktech Pilátových .....	318
7.3.1.2 O Kristově sestupu do pekel .....	320
7.3.2 Edice a literatura k Nikodémovu evangeliu .....	320
7.3.3 Akta Pilátova (překlad z řečtiny) .....	324
7.3.4 Kristův sestup do pekel (překlad z řečtiny) .....	344
Rozšířený závěr (překlad z latiny) .....	349
7.4 První list Pilátův .....	352
7.4.1 Úvod .....	352
7.4.2 Edice .....	352
7.4.3 Překlad z latiny .....	352
7.5 Vybrané varianty a poznámky k Nikodémovu evangeliu .....	353
7.5.1 O Jidášově konci .....	353
7.5.2 O dvou lupičích .....	354
7.5.3 O Bohorodičce na křížové cestě .....	355
7.5.4 O Bohorodičce pod křížem .....	355
7.5.5 O lámání kostí .....	356

7.5.6	O Ježíšově pohřbu	356
7.5.7	O Ježíšově nanebevzetí	358
7.5.8	O svědectví Leucia a Karina	358
7.5.9	O Šétově cestě do ráje	359
7.5.10	O rozbití pekelných bran	360
7.6	Zpráva vladaře Piláta	361
7.6.1	Úvod	361
7.6.2	Edice a literatura	362
7.6.3	Paralelní překlad řeckých verzí A a B	362
7.7	Druhý list Pilátův	367
7.7.1	Úvod	367
7.7.2	Edice a literatura	367
7.7.3	Překlad z latiny	368
7.8	Potrestání Piláta	368
7.8.1	Úvod	368
7.8.2	Edice a literatura	369
7.8.3	Překlad z řečtiny	369
	První výslech	369
	Druhý výslech a potrestání Židů	370
	Smrt Piláta a Prokly	371
7.9	Smrt Piláta	371
7.9.1	Úvod	371
7.9.2	Edice a literatura	372
7.9.3	Překlad z latiny	372
7.10	Pomsta Spasitele	374
7.10.1	Úvod	374
7.10.2	Edice a literatura	375
7.10.3	Výtah z latinského textu	375
7.11	Svědectví Jana Malaly	377
7.11.1	Úvod	377
7.11.2	Edice a literatura	377
7.11.3	Překlad z řečtiny	377

## 8. POVĚST O ABGAROVĚ

8.1 Úvod .....	385
8.2 Edice a literatura .....	387
8.3 Překlad z řečtiny .....	388
Úvodní slovo .....	388
Abgarův dopis .....	388
Ježíšova odpověď .....	389
Apoštol Tadeáš u Abgara .....	389
Shrnutí .....	391

## 9. SVĚDECTVÍ JOSEPHA FLAVIA

9.1 Úvod .....	395
9.2 Edice a literatura .....	396
9.3 Překlad z řečtiny .....	396

Seznam zkratk .....	399
Bibliografie .....	410
Rejstřík spisů .....	416
Rejstřík osobních jmen .....	439
Rejstřík místních jmen .....	447
Rejstřík vybraných pojmů .....	449